

**Совет Безопасности**

Distr.: General
26 January 2001
Russian
Original: Arabic

**Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Ирака при Организации Объединенных
Наций от 24 января 2001 года на имя Генерального секретаря**

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо министра иностранных дел Ирака г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа от 23 января 2001 года. В добавлении к письму министра содержится несколько таблиц с данными о нарушениях международных границ Ирака военной авиацией Соединенных Штатов и Великобритании, летавшей через демилитаризованную зону, за которой осуществляет наблюдение Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН).

Министр обращается к Вам с настоятельной просьбой обеспечить развертывание необходимых технических систем, с тем чтобы ИКМООНН могла выполнять свои функции в порядке, предусмотренном ее мандатом согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, а также отслеживать и выявлять каждое нарушение и посягательство. Эти нарушения представляют собой бессмысленную агрессию, направленную против Ирака, его народа, суверенитета и территории, и они несовместимы с соответствующими резолюциями Совета Безопасности, Уставом Организации Объединенных Наций и нормами международного права.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мухаммед аль-Хумеймиди
Временный Поверенный в делах

**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Ирака при Организации
Объединенных Наций от 24 января 2001 года на имя
Генерального секретаря**

В дополнение к моему письму от 25 декабря 2000 года (S/2000/1242, приложение) на Ваше имя имею честь информировать Вас о том, что военные самолеты Соединенных Штатов и Великобритании 7824 раза нарушили международные границы Ирака в демилитаризованную зону, находящуюся под наблюдением Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН). Как явствует из таблиц, содержащихся в добавлении к настоящему письму, соответствующие иракские власти установили нижеизложенные факты, связанные с нарушениями, совершенными в период с 17 декабря 1998 года по 31 декабря 2000 года.

1. Враждебные действия военной авиации Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, нарушающей международные границы Ирака со стороны демилитаризованной зоны, заключались в 7824 самолето-пролетах над южными мухафазы Ирака (Басра, Амара, Эн-Насирия, Эд-Дивания, Эс-Самава, Наджаф и Васит).
2. Наши технические системы идентифицировали самолеты, нарушавшие воздушное пространство Ирака почти на ежедневной основе, в качестве самолетов Соединенных Штатов F-14, F-15, F-16 и F-18 и самолетов Великобритании «Торнадо».
3. Все враждебные пролеты военных самолетов, во время которых нарушалось воздушное пространство Ирака со стороны демилитаризованной зоны, осуществлялись при поддержке самолетов ДРЛО системы АВАКС, находившихся в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и самолетов E-2C, находившихся в воздушном пространстве Кувейта.
4. Что касается применения дистанционно управляемых летательных аппаратов, то в общей сложности воздушное пространство Ирака со стороны Кувейта через демилитаризованную зону было нарушено 12 раз.
5. 17, 18, 19 и 20 декабря 2000 года силы Соединенных Штатов и Великобритании выпустили 456 крылатых ракет по территории Ирака через демилитаризованную зону.

Все из рассматриваемых нарушений были совершены в районе дислокации ИКМООНН. ИКМООНН обязана осуществлять наблюдение за такими враждебными военными операциями и немедленно докладывать о них или, по самой меньшей мере, включать информацию о них в периодические доклады, которые она представляет Вам, а через Вас Совету Безопасности для документальных целей. Члены Совета и международное сообщество в целом могут таким образом информироваться о таких нарушениях и военных нападениях, совершаемых Соединенными Штатами и Соединенным Королевством, и принимать надлежащие меры для того, чтобы положить им конец.

Заявления ИКМООНН о том, что она не может наблюдать за этими летательными аппаратами или идентифицировать их, не выдерживают критики

с учетом имеющихся научных и технологических возможностей, и ИКМООНН в состоянии воспользоваться ими в целях выполнения ее мандата посредством идентификации военных летательных аппаратов, нарушающих воздушное пространство Ирака, и установления их государственной принадлежности.

В этой связи имею честь обратиться к Вам с настоятельной просьбой обеспечить развертывание систем, которые позволят ИКМООНН выполнять ее функции в порядке, предусмотренном ее мандатом согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, посредством выявления каждого нарушения и посягательства. Эти нарушения представляют собой бессмысленную агрессию против Ирака, его народа, суверенитета и территории, и они несовместимы с соответствующими резолюциями Совета Безопасности, Уставом Организации Объединенных Наций и нормами международного права.

(Подпись) Мухаммед Саид **ас-Саххаф**
Министр иностранных дел Республики Ирак

Добавление

**Враждебные действия военной авиации, нарушавшей
международные границы Ирака со стороны Кувейта через
демилитаризованную зону, 17–31 декабря 1998 года**

<i>Дата</i>	<i>Район</i>	<i>Время</i>	<i>Обозначение</i>	<i>Количество во самолето- пролетов</i>	<i>Высота (метры)</i>	<i>Скорость (км/ч)</i>	<i>Районы пролета</i>
17–31 декабря 1998 года	Демилитаризованная зона по направлению от Кувейта	24 ч. 05 м. — 23 ч. 50 м.	F-14, F-15, F-16, F-18, «Торнадо»	129	7000–9000	720–780	Багдад, Салах-эд-Дин, Тамим, Васит, Мутанна, Эн-Насирия, Амара

Общее число самолето-пролетов: 129

**Враждебные действия военной авиации, нарушавшей
международные границы Ирака со стороны Кувейта через
демилитаризованную зону, 1999 год**

<i>Номер</i>	<i>Месяц</i>	<i>Район</i>	<i>Время</i>	<i>Обозначение</i>	<i>Количество самолето- пролетов</i>	<i>Высота (метры)</i>	<i>Скорость (км/ч)</i>	<i>Районы пролета</i>
1	Январь	Демилитаризованная зона, со стороны Кувейта	06 ч. 30 м. — 12 ч. 20 м.	F-14, F-15, F-16, F-18, «Торнадо»	456	9000–11 000	720–780	Умм-Каср, Артави, Басра, Эн-Насирия, Джалиба, Амара, Эд-Дивания, Эс-Самава, Эль-Бусайя
2	Февраль	"	07 ч. 00 м. — 15 ч. 00 м.	"	408	10 000–12 000	"	Джалиба, Артави, Умм-Каср, Эль-Курна, Эш-Шатра, Эр-Рифаи, Эд-Дивания, Эс-Самава
3	Март	"	11 ч. 00 м. — 13 ч. 05 м.	"	276	9000–12 000	"	Умм-Каср, Эс-Самава, Эш-Шатра, Артави, Али-эль-Гарби, Эд-Дивания, Эль-Курна, Эн-Насирия
4	Апрель	"	07 ч. 05 м. — 10 ч. 10 м.	"	243	10 000–12 000	"	Басра, Эн-Насирия, Эр-Рифаи, Эль-Хай, Эд-Дивания, Эль-Бусайя, Эс-Самава, Артави
5	Май	"	10 ч. 00 м. — 12 ч. 00 м.	"	490	9000–12 000	"	Басра, Эн-Насирия, Эс-Самава, Эль-Бусайя, Джалиба, Али-эль-Гарби, Артави
6	Июнь	"	07 ч. 40 м. — 13 ч. 50 м.	"	778	10 000–12 000	"	Умм-Каср, Басра, Эль-Курна, Эн-Насирия, Эс-Самава, Эд-Дивания, Джалиба
7	Июль	"	09 ч. 00 м. — 14 ч. 20 м.	"	311	10 000–12 000	"	Басра, Эн-Насирия, Эш-Шатра, Эр-Рифаи, Джалиба, Эль-Бусайя
8	Август	"	08 ч. 20 м. — 15 ч. 30 м.	"	290	10 000–12 000	"	Умм-Каср, Артави, Джалиба, Эн-Насирия, Эс-Самава, Эш-Шатра, Басра, Али-эль-Гарби
9	Сентябрь	"	10 ч. 10 м. — 12 ч. 00 м.	"	268	10 000–12 000	"	Артави, Джалиба, Басра, Эс-Самава, Али-эль-Гарби, Наджаф, Эд-Дивания, Эн-Насирия, Эль-Бусайя
10	Октябрь	"	08 ч. 05 м. — 13 ч. 10 м.	"	358	10 000–12 000	"	Эль-Курна, Басра, Артави, Эш-Шатра, Эд-Дивания, Эс-Самава, Эль-Бусайя
11	Ноябрь	"	07 ч. 35 м. — 10 ч. 20 м.	"	401	9000–12 000	"	Умм-Каср, Басра, Эд-Дивания, Амара, Эд-Дивания, Эль-Бусайя, Эс-Самава, Джалиба
12	Декабрь	"	11 ч. 00 м. — 14 ч. 05 м.	"	472	9000–12 000	"	Умм-Каср, Басра, Эн-Насирия, Эд-Дивания, Амара, Эс-Самава, Джалиба, Эш-Шатра, Али-эль-Гарби, Эль-Бусайя

Общее число самолето-пролетов: 4751

**Враждебные действия военной авиации, нарушавшей
международные границы Ирака со стороны Кувейта через
демилитаризованную зону, 2000 год**

<i>Номер</i>	<i>Месяц</i>	<i>Район</i>	<i>Время</i>	<i>Обозначение</i>	<i>Количество самолетов -пролетов</i>	<i>Высота (метры)</i>	<i>Скорость (км/ч)</i>	<i>Районы пролетов</i>
1	Январь	Демилитаризованная зона, со стороны Кувейта	11 ч. 00 м. — 16 ч. 00 м.	F-14, F-15, F-16, F-18, «Торнадо»	420	9 000–11 000	720–780	Артави, Эн-Насирия, Джалиба, Амара, Эд-Дивания, Эс-Самава, Эль-Бусайя, Эш-Шатра, Эр-Рифаи
2	Февраль	"	09 ч. 05 м. — 13 ч. 50 м.	"	230	10 000–12 000	"	Умм-Каср, Басра, Амара, Эн-Насирия, Эс-Самава, Артави, Эль-Бусайя, Эр-Рифаи, Джалиба
3	Март	"	07 ч. 35 м. — 18 ч. 00 м.	"	248	10 000–12 000	"	Басра, Амара, Эн-Насирия, Эш-Шатра, Джалиба, Эль-Бусайя, Эс-Самава, Эр-Рифаи
4	Апрель	"	06 ч. 30 м. — 16 ч. 00 м.	"	201	10 000–12 000	"	Умм-Каср, Басра, Джалиба, Эн-Насирия, Эш-Шатра, Эр-Рифаи, Амара, Эль-Бусайя, Эс-Самава
5	Май	"	08 ч. 45 м. — 13 ч. 35 м.	"	194	10 000–12 000	"	Басра, Эн-Насирия, Умм-Каср, Амара, Эль-Бусайя, Джалиба, Эр-Рифаи, Эд-Дивания
6	Июнь	"	07 ч. 00 м. — 14 ч. 40 м.	"	132	10 000–11 000	"	Басра, Эн-Насирия, Эс-Самава, Эд-Дивания, Амара, Джалиба, Артави, Эль-Бусайя
7	Июль	"	07 ч. 05 м. — 18 ч. 50 м.	"	214	10 000–12 000	"	Артави, Эль-Бусайя, Джалиба, Эд-Дивания, Амара, Эш-Шатра, Али-эль-Гарби, Эс-Самава
8	Август	"	07 ч. 10 м. — 16 ч. 00 м.	"	200	10 000–12 000	"	Джалиба, Артави, Эль-Курна, Эш-Шатра, Эн-Насирия, Эль-Бусайя, Эд-Дивания, Эс-Самава, Умм-Каср
9	Сентябрь	"	07 ч. 00 м. — 19 ч. 00 м.	"	248	10 000–12 000	"	Умм-Каср, Эль-Курна, Басра, Артави, Эд-Дивания, Эс-Самава, Эн-Насирия, Эр-Рифаи, Эль-Курна
10	Октябрь	"	08 ч. 22 м. — 18 ч. 30 м.	"	340	9 000–12 000	"	Эль-Бусайя, Эд-Дивания, Южный Наджаф, Эн-Насирия, Эр-Рифаи, Эш-Шатра, Эд-Дивания, Эс-Самава
11	Ноябрь	"	09 ч. 00 м. — 14 ч. 30 м.	"	232	10 000–12 000	"	Басра, Умм-Каср, Джалиба, Эр-Рифаи, Эш-Шатра, Эс-Самава, Эд-Дивания, Эль-Курна, Эль-Бусайя
12	Декабрь	"	08 ч. 00 м. — 14 ч. 35 м.	"	285	10 000–12 000	"	Умм-Каср, Артави, Басра, Джалиба, Эль-Бусайя, Эд-Дивания, Эн-Насирия, Эль-Курна, Эш-Шатра

Общее число самолето-пролетов: 2944

**Нарушения со стороны демилитаризованной зоны
дистанционно управляемыми летательными аппаратами,
следовавшими в направлении от Кувейта, 1999–2000 годы**

<i>Номер</i>	<i>Дата</i>	<i>Время</i>	<i>Количество</i>	<i>Скорость (км/ч)</i>	<i>Высота (метры)</i>	<i>Со стороны</i>	<i>Районы пролетов</i>
1	25 октября 1999 года	19 ч. 35 м. — 03 ч. 45 м.	1	240	7 000	Кувейта	Эль-Бусайя, Эн-Насирия, Эш-Шатра, Эр-Рифаи, Али-эль-Гарби, Эль-Хай, Эд-Дивания, Эс-Самава
2	4 ноября 1999 года	10 ч. 15 м. — 10 ч. 45 м.	1	480	9 000	"	Эль-Бусайя
3	7 января 2000 года	08 ч. 47 м. — 10 ч. 05 м.	1	360	8 000	"	Эль-Бусайя
4	21 января 2000 года	20 ч. 25 м. — 21 ч. 00 м.	1	240	7 000	"	Эн-Насирия, Эш-Шатра, Эр-Рифаи
5	20 июня 2000 года	02 ч. 22 м. — 03 ч. 25 м.	1	360	7 000	"	Эль-Бусайя, Джалиба
6	20 июня 2000 года	02 ч. 22 м. — 03 ч. 25 м.	1	360	8 000	"	Эль-Бусайя, Джалиба
7	18 декабря 2000 года	09 ч. 20 м. — 11 ч. 02 м.	1	240	7 000	"	Умм-Каср, Артави, Джалиба, Эль-Бусайя
8	19 декабря 2000 года	10 ч. 41 м. — 11 ч. 32 м.	1	240	7 000	"	Умм-Каср
9	21 декабря 2000 года	10 ч. 22 м. — 11 ч. 20 м.	1	180	8 000	"	Умм-Каср, Басра
10	21 декабря 2000 года	11 ч. 34 м. — 14 ч. 19 м.	1	240	7 000	"	Умм-Каср, Басра
11	31 декабря 2000 года	12 ч. 48 м. — 15 ч. 05 м.	1	240	7 000	"	Басра
12	31 декабря 2000 года	16 ч. 32 м. — 17 ч. 30 м.	1	240	7 000	"	Басра

Общее число пролетов: 12